

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1048
Sitzung vom 07/12/2021
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Richtlinien für die
Berechnung des Tarifs für den Dienst der
Ableitung und Klärung der Abwässer

Oggetto:

Modifiche ai criteri per il calcolo della tariffa
relativa al servizio di fognatura e
depurazione

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 53 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, „Bestimmungen über die Gewässer“ regelt den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung.

Im Sinne von Artikel 53 Absatz 8 legt die Landesregierung die allgemeinen Richtlinien für die Anwendung und die Berechnung besagten Tarifs sowie für die indirekte Anlieferung von Abwässern, Schlämmen und Ähnlichem an die Kläranlagen für kommunales Abwasser fest.

Die Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 7. Juli 2020 enthält die Richtlinien für die Berechnung des Tarifs für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer, in der Folge als Richtlinien bezeichnet.

Gemäß Punkt 1 Buchstaben j) und e) der Richtlinien beträgt die Grenze für den jährlichen maximalen Tarifanstieg (Tarifdeckelung) 4,5 % bzw. bei Erstellung eines Dreijahresplans für Investitionen 7%; diesem Prozentsatz ist die veranschlagte Inflationsrate hinzuzurechnen. Punkt 1 Buchstabe k) verweist für zusätzliche Kosten im Fall unerwarteter Ereignisse auf die Grenze laut Buchstabe e).

Aufgrund der Erhöhungen des Strompreises und der Betriebskosten wegen des Covid-19-bedingten epidemiologischen Notstands erscheint es sinnvoll, besagte Grenzen, die nicht mehr gerechtfertigt sind, zu streichen.

Der Rat der Gemeinden hat am 15.11.2021 sein positives Gutachten zu den Änderungen erteilt

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

die folgenden Änderungen an der Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 7. Juli 2020 anzubringen:

L'articolo 53 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, recante "Disposizioni sulle acque", e successive modifiche, disciplina la tariffa del servizio di fognatura e depurazione.

Ai sensi del comma 8 del citato articolo 53, la Giunta provinciale definisce i criteri generali per l'applicazione e il calcolo della suddetta tariffa nonché per il conferimento indiretto a mezzo di idonei mezzi di trasporto di acque reflue, fanghi e simili agli impianti di depurazione di acque reflue urbane.

L'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale 7 luglio 2020, n. 491, contiene i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione, di seguito denominati criteri.

Le lettere j) ed e) del punto 1) dei criteri prevedono un limite per l'aumento tariffario annuo massimo (cap tariffario) pari rispettivamente al 4,5% o, in caso di definizione di un piano triennale degli investimenti, al 7%, cui va aggiunto il tasso di inflazione programmato. La lettera k) del suddetto punto 1) rinvia, per i costi aggiuntivi in caso di eventi imprevisti, al limite di cui alla lettera e).

È opportuno abolire i suddetti limiti, che non appaiono più giustificati per l'aumento del prezzo dell'energia elettrica e dei costi di gestione dovuti all'emergenza epidemiologica da Covid-19.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso in data 15.11.2021 parere positivo sulle modifiche in oggetto.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

di apportare le seguenti modifiche all'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale 7 luglio 2020, n. 491:

1. Unter Punkt 1) Buchstabe e) werden folgende Wörter gestrichen: „Für den genannten Zeitraum beträgt die Grenze für den jährlichen maximalen Tarifanstieg (Tarifdeckelung) 7%. Diesem Prozentsatz wird die veranschlagte Inflationsrate (TIF) laut dem von der italienischen Regierung im Jahr der Tarifberechnung veröffentlichten Wirtschafts- und Finanzdokument (DEF) hinzugerechnet.“

2. Unter Punkt 1) wird der Buchstabe j) gestrichen.

3. Unter Punkt 1) Buchstabe k) werden die Wörter „und zwar im Ausmaß gemäß Anlage A, Punkt 1, Buchstabe e)“ gestrichen.

Dieser Beschluss wird im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1. nella lettera e) del punto 1) sono soppresse le seguenti parole: “Per il summenzionato periodo il limite per l'aumento tariffario annuo massimo (cap tariffario) è pari al 7%, a cui va aggiunto il tasso di inflazione programmato (TIF), così come definito dal Documento di Economia e Finanza (DEF) pubblicato dal Governo italiano per l'anno in cui sono calcolate le tariffe.”;

2. la lettera j) del punto 1) è soppressa;

3. nella lettera k) del punto 1) sono soppresse le seguenti parole “, nei limiti di cui all'allegato A), punto 1), lettera e)”.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 30/11/2021 16:40:17 Il Direttore d'ufficio
FAES ROBERT

Der Abteilungsdirektor 30/11/2021 16:59:53 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 01/12/2021 14:25:53 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/12/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma